

# ぼうさい AIA防災バスツアー!!! AIA Disaster Prevention Tour



さんかひおりのりよう  
参加費無料

ちゅうしょく かくじふたん  
(昼食は各自負担)

Free to participate (Please bring your own lunch)

がいこくしゅつしんしゃ ちいきじゅうみん

外国出身者と地域住民のための

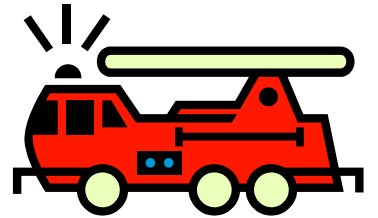
For foreign nationals and Akita citizens

## ぼうさいがくしゅうかんけんかく ひなん ～防災学習館見学と避難シミュレーションゲーム～

### Disaster Prevention Learning Center and Evacuation Simulation Game

ぼうさいがくしゅうかん ぼうさいたいけん あと ひなん おこな  
防災学習館で防災体験をした後に、避難シミュレーションゲームを行い  
じぶん いのち じぶん まも とも たす あ じゅうようせい まな  
「自分の命は自分で守る」「共に助け合う」重要性を学びます。

After experiencing disaster presentation at the center, we will play the evacuation simulation game and learn the importance of saving oneself and helping others.



にちじ  
日時 Date and time **3月7日(土)9:50~16:30**  
(9:50アトリオン1F集合)

**Saturday, March 7 9:50am-4:30pm**  
(Meet at 9:50am at Atorion 1F)

#### スケジュールSchedule

※避難シミュレーションゲームは「NPO法人ホワイトベースとくしま」が開発した実践型防災訓練です。

9:50	しゅうごう AIA集合	Meet at AIA
10:00	しゅっぱつ AIA出発	Depart AIA
11:00	あきたけんぼうさいがくしゅうかん じしん しょうか つうほう たいけん 秋田県防災学習館で地震・消火・通報などの体験	Earthquake, fire extinguishing, disaster warning experience at the Akita Disaster Prevention Learning Center
12:40	みち えき いわき ちゅうしょく ちゅうしょく かくじふたん 道の駅 岩城で昼食 (昼食は各自負担)	Michi no Eki Lunch at Iwaki (responsible for one's own lunch)
13:50	いわきしょうねんしぜん いえ ひなん 岩城少年自然の家で避難シミュレーションゲーム	Evacuation Simulation Game
15:30	いわきしょうねんしぜん いえしゅっぱつ 岩城少年自然の家出発	Depart Iwaki Youth Nature Center
16:30	とうちゃく かいさん AIA到着、解散	Arrive at AIA, disperse

も もの  
持ってくる物

Things to bring



ていいん  
定員 Participant limit 30名※定員になり次第締め切りします。30 people \*Application

さんかもうしこみ  
参加申込 Participant limit **2月27日(金)まで秋田県国際交流協会(AIA)にTEL、FAX、E-mailで**  
しめい れんらくさき せいべつ ねんれい りょうこうほけんかにゅう れんらく  
氏名・連絡先・性別・年齢 (旅行保険加入のため) を連絡してください。

Please submit application to Akita International Association by Friday, February 27 by phone, fax, or email. Please include your name, contact information, sex, and age (for use for insurance purposes).

とあ  
問い合わせ Contact

あきたけんこくさいこうりゅうきょうかい たんとく たいけいし  
秋田県国際交流協会 (AIA) 担当: 武石  
あきたしなほだおり  
秋田市中通2-3-8 アトリオン1F

Akita International Association (AIA)  
Contact person :Takeishi  
Atorion 1F, Nakadori 2-3-8, Akita City

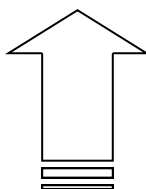
TEL : 018-893-5499 FAX : 018-825-2566 E-mail : takeishi@aiahome.or.jp

さん か もうし こみ しょ

# 参加申込書

しめい 氏名  name		ねんれい 年齢  age	
れんらくさき 連絡先  contact information		せいべつ 性別  sex	

※記入いただいた個人情報は、本事業のみに使用します。



FAX : 018-825-2566